

MEU210

Français

Matériel inclus avec n° d'article :

- | | | |
|----|------------------------|-------------|
| 1. | 1x Porte-outil | MEU210 |
| 2. | 5x Vis M6 x 30 | D912-M6x30 |
| 3. | 1x bouchon G1/4 | D906 R1/4 |
| 4. | 2x buse bouchon DECA | DE-NZ-01-10 |
| 5. | 1x Clés à fourche DECA | DE-FK-01-00 |
| 6. | 1x Clé à fourche fine | 421 100 19 |

Remarque :

Toute les vis de fixation doivent être serrées selon les couples indiqués dans le tableau ci-dessous.

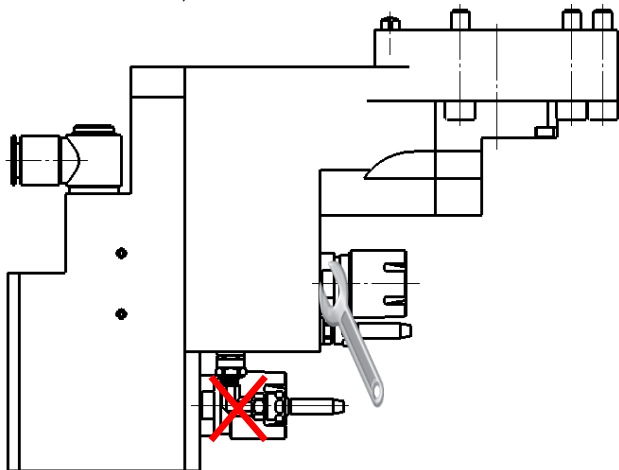
Qualité standard : **8.8**

Couples de serrage recommandés pour vis et écrous

Diamètre	Couple de serrage en [Nm]			
	Classe 5.8	Classe 8.8	Classe 10.9	Classe 12.9
M2	0.22	0.35	0.49	0.58
M3	0.77	1.2	1.7	2.1
M4	1.8	2.9	4	4.9
M5	3.6	5.7	8.1	9.7
M6	6.1	9.8	14	17
M8	15	24	33	40

Utilisation du porte-outil :

1. Insérer le porte-outil et serrer les 5 vis M6 au couple recommandé.
2. Insérer le tuyau d'arrosage dans le raccord ou utiliser le bouchon G1/4 et remplacer les buses DECA par les bouchons DECA.
3. Régler l'offset des positions.
4. Lors du montage ou démontage de vos outils de coupe, bloquer la broche sur les plats prévus à cet effet, en utilisant la clé à fourche fournie.



5. Le diamètre de queue d'un outil de coupe ne doit jamais avoir une différence de plus de 0.5 mm par rapport au diamètre de la pince.
Exemple : Ø de pince 9.5 mm – Ø queue 9.1 mm minimum.

NOTE : Ne jamais utiliser le porte-outil avec des positions vides, utiliser le bouchon fourni.

English

Material included with item n°:

- | | | |
|----|---------------------|-------------|
| 1. | 1x Tool holder | MEU210 |
| 2. | 5x Screw M6 x 30 | D912-M6x30 |
| 3. | 1x Plug G1/4 | D906 R1/4 |
| 4. | 2x Plug nozzle DECA | DE-NZ-01-10 |
| 5. | 1x Fork key DECA | DE-FK-01-00 |
| 6. | 1x Fork key | 421 100 19 |

Note:

All fixing screws shall be tightened to the torques specified in the table below.

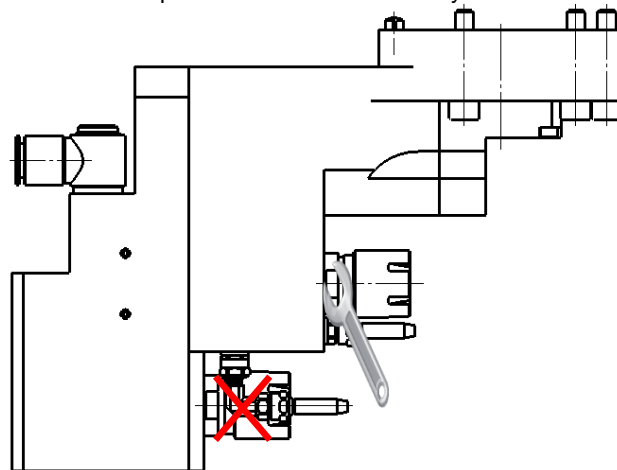
Standard quality: **8.8**

Recommended torque for screws and bolts

Diameter	Tightening torque [Nm]			
	Class 5.8	Class 8.8	Class 10.9	Class 12.9
M2	0.22	0.35	0.49	0.58
M3	0.77	1.2	1.7	2.1
M4	1.8	2.9	4	4.9
M5	3.6	5.7	8.1	9.7
M6	6.1	9.8	14	17
M8	15	24	33	40

Use of the tool holder:

1. Insert the tool holder and tighten the 5 M6 screw at the recommended torque.
2. Insert the coolant hose into the fitting or use the G1/4 plug and replace the DECA nozzles with the DECA plugs.
3. Set the offset of the positions.
4. During the assembly or the dismantling of your cutting tool, block the spindle with the furnished key.



5. The difference between the diameter of the chuck and the tool must not exceed 0.4 mm.
Example: Chuck Ø9.5 mm – minimum tool Ø 9.1 mm.

NOTE: Never use the tool holder with empty positions, use the supplied protection plug.

MEU210

Deutsch

Material, das mit n° Artikels eingeschlossen ist:

1. 1x Werkzeughalter MEU210
2. 5x Schraube M6 x 30 D912-M6x30
3. 1x Stopfen G1/4 D906 G1/4
4. 1x DECA-Stopfen DE-NZ-01-10
5. 1x DECA-Gabelschlüssel DE-FK-01-00
6. 1x Gabelschlüssel 421 100 19

Bemerkung:

Alle Befestigungsschrauben müssen mit den in der nachstehenden Tabelle angegebenen Drehmomenten angezogen werden.

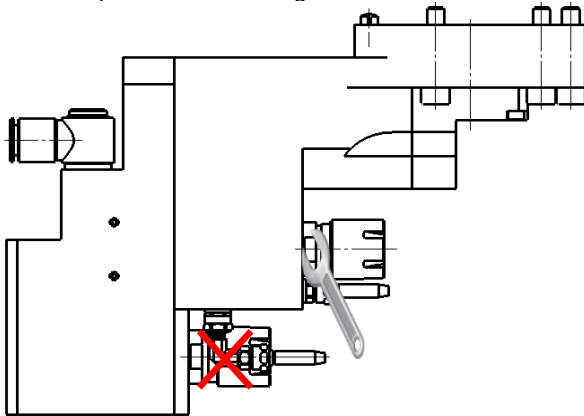
Qualität Standard: **8.8**

Spannmoment, das für Schraube empfohlen ist und rausschmeißen

Durchmesser	Spannmoment [Nm]			
	Klasse 5.8	Klasse 8.8	Klasse 10.9	Klasse 12.9
M2	0.22	0.35	0.49	0.58
M3	0.77	1.2	1.7	2.1
M4	1.8	2.9	4	4.9
M5	3.6	5.7	8.1	9.7
M6	6.1	9.8	14	17
M8	15	24	33	40

Verwendung des Werkzeughalters:

1. Setzen Sie den Werkzeughalter ein und ziehen Sie die 5 M6-Schrauben mit dem empfohlenen Drehmoment an.
2. Stecken Sie den Kühlmittelschlauch in den Anschluss oder verwenden Sie den G1/4-Stopfen und ersetzen Sie die DECA-Düsen durch die DECA-Stopfen.
3. Stellen Sie den Versatz die Position ein.
4. Während der Montage oder der Demontage Ihres Schneidwerkzeugs blockieren Sie die Spindel mit dem mitgelieferten Schlüssel.



5. Der Unterschied zwischen dem Durchmesser des Futter und dem des Werkzeugs darf 0,4 mm nicht überschreiten.
Beispiel: Futter Ø9,5 mm - Werkzeug Ø mindestens 9,1 mm.

NOTE: niemals, den Werkzeughalter mit leeren Lagen benutzen. Die gelieferten Schutzstopfen benutzen.